

Vikan ErgoClean® Cleaning Trolley

DK Monteringsvejledning
EN Assembly instruction
DE Montageanleitung
FR Instructions de montage



 **Vikan**
ErgoClean®

Medium Cleaning trolley

Art. nr. 580210



Medium Trolley assembly instructions

1	<p>DK Start med bundrammen som er påmonteret med hjul. EN Start off with the base frame with wheels. DE Beginnen Sie mit dem Grundrahmen mit den Rädern. FR Commencez par le châssis muni de roulettes.</p>
2	<p>DK De to sideprofiler monteres sammen med den dobbelte moppefremførerholder på bundrammen. Den dobbelte moppefremførerholder skal monteres på den afrundede ende af bundrammen. Fastgør sideprofilerne og den dobbelte moppefremførerholder ved at stramme de 4 "C" bolte ved brug af "E", på undersiden af bundrammen. Isæt de 4 sorte plastpropper "H" øverst på sideprofilerne. EN Place the two side frames along with the double mop frame holder on the base frame. The double mop frame holder should be attached in the same end as the rounded part (the front) of the base frame. Attach the side frames and double mop frame holder in place by tightening the 4 "C" bolts with the E hexagonal key on the under side of the base frame. Place the 4 black plastic plugs "H" on the top ends of the side frames. DE Setzen Sie die beiden Seitenrahmen mit dem Doppelhalter für Mopphalter auf den Grundrahmen. Der Doppelhalter für die Mopphalter sollte an der abgerundeten Seite (Vorderseite) des Grundrahmens angebracht werden. Befestigen Sie die Seitenrahmen und den Doppelhalter für die Mopphalter durch Festziehen der 4 Schrauben "C" mit dem Sechskantschlüssel "E" an der Unterseite des Grundrahmens. Stecken Sie die 4 schwarzen Kunststoffdübel "H" in die oberen Enden der Seitenrahmen. FR Placez les deux cadres latéraux ainsi que le support double pour mops à plat sur le châssis. Le support double pour mops à plat doit être fixé du même côté que la partie arrondie (le devant) du châssis. Fixez les cadres latéraux et le support double pour mops à plat en serrant les 4 boulons "C" à l'aide de la clé hexagonale "E" sur le dessous du châssis. Placez les 4 capuchons plastiques "H" sur les extrémités supérieures des cadres latéraux.</p>
3	<p>DK Hylden monteres på sideprofilerne ved brug af skafteholderbøjlen som fastgøres ved at skru 2 "B" bolte i de øverste huller på hylderammen og skafteholderen, og skru herefter disse fast med 2 "F" hættemøtrikker. Husk at skafteholderbøjlen skal sættes på i den afrundede ende af bundrammen. Når bøjlen er monteret, skal der bruges endnu 2 "B" bolte og 2 "F" møtrikker for at fastgøre bunden af hylden på sideprofilerne. EN Place the shelf on the side frames and use the handle holder brace to attach the shelf by putting 2 "B" bolts through the top holes on the shelf, side frames and brace and tighten with 2 "F" cap nuts. Remember the brace should be attached in the same end as the rounded part of the base frame. When the brace is in place use 2 further "B" bolts and 2 "F" cap nuts to attach the base of the shelf to the side frames. DE Legen Sie die Ablage auf die Seitenrahmen und verwenden Sie die Halterstrebe zum Befestigen der Ablage, indem Sie 2 Bolzen "B" durch die oberen Bohrungen von Ablage, Seitenrahmen und Halterstrebe schieben und mit 2 Überwurfmuttern "F" befestigen. Denken Sie daran, die Halterstrebe an der abgerundeten Seite (Vorderseite) des Grundrahmens anzubringen. Nach dem Anbringen der Halterstrebe wird die Unterseite der Ablage mit Hilfe von 2 weiteren Schrauben "B" und 2 Überwurfmuttern "F" an dem Seitenrahmen befestigt. FR Placez le plateau sur les cadres latéraux et fixez-le en utilisant le visebraceau du support de poignée : introduisez les 2 boulons "B" dans les trous supérieurs du plateau, des cadres latéraux et du visebraceau puis serrez à l'aide de 2 écrous borgnes "F". Veillez à fixer le visebraceau du même côté de la partie arrondie du châssis.</p>

 <p>4</p>	<p>DK Håndtaget monteres i den modsatte ende af vognen med 4 "B" bolte og 4 "F" møtrikker, hvilket yderligere fastgør hylden.</p> <p>EN On the opposite end of the trolley, use the trolley handle along with 4 "B" bolts and 4 "F" cap nuts to secure the shelf.</p> <p>DE An der gegenüberliegenden Seite des Wagens wird die Ablage mit 4 Schrauben "B" und 4 Überwurfmuttern "F" am Wagengriff befestigt.</p> <p>FR De l'autre côté du chariot, fixez le plateau sur la poignée du chariot à l'aide de 4 boulons "B" et 4 écrous borgnes "F".</p>
 <p>5</p>	<p>DK Profil med affaldssækkeholderen monteres i hullerne øverst på sideprofilen i højre side med 2 "B" bolte.</p> <p>EN Attach the waste bag holder frame with cross bar at the top of the side profile in the holes with 2 "B" bolts.</p> <p>DE Bringen Sie den Müllsackrahmen mit dem Querriegel mit 2 Schrauben "B" an der Oberseite des Seitenprofils an.</p> <p>FR Insérez le support à sac poubelle avec barre transversale sur le dessus du profil latéral dans les trous puis fixez à l'aide de 2 boulons "B".</p>
 <p>6</p>	<p>DK Moppeboksholderne monteres på tværstiverne på sideprofilerne med 2 "G" skruebolte til hver holder.</p> <p>EN Attach the mop box holders on the cross bars of the side frames with 2 "G" screw bolts for each holder.</p> <p>DE Befestigen Sie die Halter für die Moppbehälter an den Querriegeln der Seitenrahmen mit 2 Schrauben "G" für jeden Halter.</p> <p>FR Fixez les supports de boîtes à lavettes sur les barres transversales des cadres latéraux en utilisant 2 boulons à écrou "G" pour chaque support.</p>
 <p>7</p>	<p>DK Holder til opbevaringsboks monteres på bundrammen under håndtaget med 2 "G" skruebolte og derefter isættes den store opbevaringsboks. De 2 moppbokse med låg placeres nu på siden i holderen og de 2 klude/tilbehørsbokse med låg placeres på top hylden.</p> <p>EN Attach the holder for the large storage box on the bottom frame under the trolley handle with 2 "G" screw bolts and place the large storage box in the holder. Place the 2 mop boxes with lids in the holders and the 2 cloth/accessory boxes with lids on the shelf.</p> <p>DE Bringen Sie den Halter für den großen Zubehörbehälter am Grundrahmen unter dem Wagengriff mit 2 "G" Schrauben an und setzen Sie den großen Zubehörbehälter in den Halter. Stellen Sie die 2 Moppbehälter mit Deckel in die Halter sowie die 2 Tücher- und Zubehörbehälter mit Deckel auf die Ablage.</p> <p>FR Fixez le support pour grande boîte de stockage sur le cadre de fond sous la poignée du chariot à l'aide de 2 boulons à écrou "G", puis glissez la grande boîte de stockage dans le support. Glissez les 2 boîtes à lavettes avec couvercles dans les supports et placez les 2 boîtes à accessoires/lavettes sur le plateau.</p>
 <p>8</p>	<p>DK Holder til klude/tilbehørsboksen monteres på tværstiveren af sideprofilen med 2 "G" skruebolte, og sæderefter klude/tilbehørsboks i holderen. Vaskesække monteres i sækkeholderen ved håndtaget. Denne holder kan også bruges til en ekstra klude/tilbehørsboks.</p> <p>EN Attach the cloth/accessory box holder on the cross bar of the side frames with 2 "G" screw bolts and place a cloth/accessory box with lid in the holder. Place the laundry bag in the laundry bag holder. This holder can also be used for an extra cloth/accessory box.</p> <p>DE Befestigen Sie den Halter für den Tücher- und Zubehörbehälter am Querriegel der Seitenrahmen mit 2 Schrauben "G" und setzen Sie den Tücher- und Zubehörbehälter in den Halter. Hängen Sie den Wäschebeutel in den Wäschebeutelhalter ein. Dieser Halter kann auch für einen zusätzlichen Tücher- und Zubehörbehälter verwendet werden.</p> <p>FR Fixez le support de boîte à accessoires/lavettes sur la barre transversale des cadres latéraux à l'aide de 2 boulons à écrou "G", puis glissez une boîte à accessoires/lavettes avec couvercle dans le support. Fixez le sac à linge sur le support de sac à linge. Celui-ci peut également servir de boîte à accessoires/lavettes supplémentaire.</p>

Compact Cleaning trolley

Art. nr. 580310

Art. nr. 580312

Art. nr. 580313

Art. nr. 580314



Compact Trolley assembly instructions

 1	<p>DK Start med bundrammen som er påmonteret med hjul. EN Start off with the base frame with the wheels attached. DE Beginnen Sie mit dem Grundrahmen mit den Rädern. FR Commencez par le châssis muni de roulettes.</p>
 2	<p>DK De to sideprofiler monteres sammen med den dobbelte moppefremførerholder på bundrammen. Den dobbelte moppefremførerholder skal monteres på den afrundede ende af bundrammen. Fastgør sideprofilerne og den dobbelte moppefremførerholder ved at stramme de 4 "C" bolte ved brug af "E", på undersiden af bundrammen. Isæt de 4 sorte plastpropper "H" øverst på sideprofilerne. EN Place the two side frames along with the double mop frame holder on the base frame. The double mop frame holder should be attached in the same end as the rounded part (the front) of the base frame. Attach the side frames and double mop frame holder in place by tightening the 4 "C" bolts with the "E" hexagonal key on the under side of the base frame. Place the 4 black plastic plugs "H" on the top ends of the side frames. DE Setzen Sie die beiden Seitenrahmen mit dem Doppelhalter für Mopphalter auf den Grundrahmen. Der Doppelhalter für die Mopphalter sollte an der abgerundeten Seite (Vorderseite) des Grundrahmens angebracht werden. Befestigen Sie die Seitenrahmen und den Doppelhalter für die Mopphalter durch Festziehen der 4 Schrauben "C" mit dem Sechskantschlüssel "E" an der Unterseite des Grundrahmens. Stecken Sie die 4 schwarzen Kunststoffdübel "H" in die oberen Enden der Seitenrahmen. FR Placez les deux cadres latéraux ainsi que le support double pour mops à plat sur le châssis. Le support double pour mops à plat doit être fixé du même côté que la partie arrondie (le devant) du châssis. Fixez les cadres latéraux et le support double pour mops à plat en serrant les 4 boulons "C" à l'aide de la clé hexagonale "E" sur le dessous du châssis. Placez les 4 capuchons plastiques "H" sur les extrémités supérieures des cadres latéraux.</p>
 3	<p>DK Hylden monteres på sideprofilerne ved brug af skafteholderbøjlen som fastgøres ved at skru 2 "B" bolte i de øverste huller på hylderammen og skafteholderen, og skru herefter disse fast med 2 "F" hættemøtrikker. Husk at skafteholderbøjlen skal sættes på i den afrundede ende af bundrammen. Når bøjlen er monteret, skal der bruges endnu 2 "B" bolte og 2 "F" møtrikker for at fastgøre bunden af hylden på sideprofilerne. EN Place the shelf on the side frames and use the handle holder brace to attach the shelf by putting 2 "B" bolts through the top holes on the shelf, side frames and brace and tighten with 2 "F" cap nuts. Remember the brace should be attached in the same end as the rounded part of the base frame. When the brace is in place use 2 further "B" bolts and 2 "F" cap nuts to attach the base of the shelf to the side frames. DE Legen Sie die Ablage auf die Seitenrahmen und verwenden Sie die Halterstrebe zum Befestigen der Ablage, indem Sie 2 Bolzen "B" durch die oberen Bohrungen von Ablage, Seitenrahmen und Halterstrebe schieben und mit 2 Überwurfmuttern "F" befestigen. Denken Sie daran, die Halterstrebe an der abgerundeten Seite (Vorderseite) des Grundrahmens anzubringen. Nach dem Anbringen der Halterstrebe wird die Unterseite der Ablage mit Hilfe von 2 weiteren Schrauben "B" und 2 Überwurfmuttern "F" an dem Seitenrahmen befestigt. FR Placez le plateau sur les cadres latéraux et fixez-le en utilisant le vilebrequin du support de poignée : introduisez les 2 boulons "B" dans les trous supérieurs du plateau, des cadres latéraux et du vilebrequin puis serrez à l'aide de 2 écrous borgnes "F". Veillez à fixer le vilebrequin du même côté de la partie arrondie du châssis. Une fois le vilebrequin en place, utilisez 2 autres boulons "B" et 2 écrous borgnes "F" pour fixer le bas du plateau sur les cadres latéraux.</p>

	<p>DK Håndtaget monteres i den modsatte ende af vognen med 4 "B" bolte og 4 "F" møtrikker, hvilket yderligere fastgør hylden.</p> <p>EN On the opposite end of the trolley, use the trolley handle along with 4 "B" bolts and 4 "F" cap nuts to secure the shelf.</p> <p>DE An der gegenüberliegenden Seite des Wagens wird die Ablage mit 4 Schrauben "B" und 4 Überwurfmuttern "F" am Wagengriff befestigt.</p> <p>FR De l'autre côté du chariot, fixez le plateau sur la poignée du chariot à l'aide de 4 boulons "B" et 4 écrous borgnes "F".</p>
	<p>DK Moppebokholderne monteres på tværstiverne på sideprofilerne med 2 "G" skruebolte til hver holder.</p> <p>EN Attach the mop box holders on the cross bars of the side frames with 2 "G" screw bolts for each holder.</p> <p>DE Befestigen Sie die Halter für die Moppbehälter an den Querriegeln der Seitenrahmen mit 2 Schrauben "G" für jeden Halter.</p> <p>FR Fixez les supports de boîtes à lavettes sur les barres transversales des cadres latéraux en utilisant 2 boulons à écrou "G" pour chaque support.</p>
	<p>DK De 2 moppebokse med låg placeres nu på siden i holderen og de 2 klude/tilbehørsbokse med låg placeres på top hylden.</p> <p>EN Place the 2 mop boxes with lids in their holders and the 2 cloth/accessory boxes with lids on the shelf.</p> <p>DE Stellen Sie die 2 Moppbehälter mit Deckel in ihre Halter sowie die 2 Tücher- und Zubehörbehälter mit Deckel auf die Ablage.</p> <p>FR Glissez les 2 boîtes à lavettes avec couvercles dans leurs supports et placez les 2 boîtes à accessoires/lavettes sur le plateau.</p>

Model TI



- DK** Holder til opbevaringsboks monteres på bundrammen under håndtaget med 2 "G" skruebolte og derefter isættes den store opbevaringsboks. Monter multiposeholderne på tværstangen af siderammerne med 2 "G" skruebolte til hver holder. Herefter placeres multiposerne i holderne. Vaskesæk montere i sækkeholderen ved håndtaget. Denne holder kan også bruges til en ekstra klude/tilbehørsboks.
- EN** Attach the holder for the large storage box on the bottom frame under the trolley handle with 2 "G" screw bolts and place the large storage box in the holder. Attach the Multi purpose bag holders on the cross bars of the side frames with 2 "G" screw bolts for each holder. Place multi purpose bags in their holders. Finally place the laundry bag in the laundry bag holder. This holder can also be used for an extra cloth/accessory box or for rubbish bags.
- DE** Bringen Sie den Halter für den großen Zubehörbehälter am Grundrahmen unter dem Wagengriff mit 2 "G" Schrauben an und setzen Sie den großen Zubehörbehälter in den Halter. Befestigen Sie die Halter für die Mehrzweckbeutel an den Querriegeln der Seitenrahmen mit 2 Schrauben "G" für jeden Halter. Hängen Sie die Mehrzweckbeutel in ihre Halter. Hängen Sie schließlich den Wäschebeutel in den Wäschebeutelhalter ein. Dieser Halter kann auch für einen zusätzlichen Tücher- und Zubehörbehälter oder Müllbeutel verwendet werden.
- FR** Fixez le support pour grande boîte de stockage sur le cadre de fond sous la poignée du chariot à l'aide de 2 boulons à écrou "G", puis glissez la grande boîte de stockage dans le support. Fixez les supports de sac multifonctions sur les barres transversales des cadres latéraux en utilisant 2 boulons à écrou "G" pour chaque support. Placez les sacs multifonctions dans leurs supports. Pour terminer, fixez le sac à linge sur le support de sac à linge. Celui-ci peut également servir de boîte à accessoires/chiffons supplémentaire ou pour contenir des sacs de poubelle.

Model TII



- DK** Holder til klude/tilbehørsboksen monteres på tværstiven af sideprofilen med 2 "G" skruebolte, og sæt derefter klude/tilbehørsboks i holderen. Monter multiposeholderne på tværstangen af siderammerne med 2 "G" skruebolte til hver holder. Herefter placeres multiposerne i holderne. Vaskesæk montere i sækkeholderen ved håndtaget. Denne holder kan også bruges til en ekstra klude/tilbehørsboks.
- EN** Attach the cloth/accessory box holder on the cross bars of the side frames with 2 "G" screw bolts and place a cloth/accessory box with lid in the holder. Attach the Multi purpose bag holder on the cross bars of the side frames with 2 "G" screw bolts. Place multi purpose bag in its holder. Place the laundry bag in the laundry bag holder. This holder can also be used for an extra cloth/accessory box or for rubbish bags.
- DE** Befestigen Sie den Halter für den Tücher- und Zubehörbehälter an den Querriegeln der Seitenrahmen mit 2 Schrauben "G" und setzen Sie den Tücher- und Zubehörbehälter mit Deckel in den Halter. Befestigen Sie den Halter für den Mehrzweckbeutel an den Querriegeln der Seitenrahmen mit 2 Schrauben "G". Hängen Sie den Mehrzweckbeutel in seinen Halter. Hängen Sie den Wäschebeutel in den Wäschebeutelhalter ein. Dieser Halter kann auch für einen zusätzlichen Tücher- und Zubehörbehälter oder Müllbeutel verwendet werden.
- FR** Fixez le support de boîte à accessoires/lavettes sur la barre transversale des cadres latéraux à l'aide de 2 boulons à écrou "G", puis glissez une boîte à accessoires/lavettes avec couvercle dans le support. Fixez le support de sac multifonctions sur la barre transversale des cadres latéraux en utilisant 2 boulons à écrou "G". Placez le sac multifonctions dans son support. Fixez le sac à linge sur le support de sac à linge. Celui-ci peut également servir de boîte à accessoires/lavettes supplémentaire ou pour contenir des sacs à poubelle.

The Choice is Yours

Product no	Products included	Description	In use
Cloth/accessory and mop boxes			
581518		Cloth/accesory box without lid. L: 24 x B: 19 x H: 18 Plastic, PP	
581618		Cloth/accesory box without lid, large L: 24 x B: 19 x H: 31 Plastic, PP	
583310		Lid for cloth/accessory boxes 581518 and 581617 L: 23,5 x B: 18,5 x H: 2,5 Plastic, PP	
581519		Cloth/accesory box holder for compact trolley L: 20 x B: 26 x H: 3 Painted steel	
581619		Cloth/accesory box holder for medium trolley L: 25 x B: 20 x H: 3 Painted steel	
583510		Stickers for colour coding B: 14,5 x H: 23,5 PP	
581418		Mop box with lid L: 68,5 x B: 23 x H: 22,5 Mop box: PP - Lid: SAN	
582010		Mop box holder L: 27,5 x B: 19,5 x H: 13 Painted steel	
581419		Lid for mop box	
Boxes and holders for storing			
581718		Storage box, 13 litre for large trolley L: 30 x B: 18 x H: 30,5 Plastic, PP	
581818		Storage box big, 17 litre trolley L: 30 x B: 23 x H: 30,5 Plastic, PP	
582910		Holder for big storage box L: 29 x B: 30 x H: 19,5 Painted steel	
581910		Small container L: 18 x B: 9 x H: 21 PP	
582110		Holder for small container L: 18 x B: 11 x H: 22 Painted steel	
583818		Multi-purpose bag for compact trolley L: 29 x B: 20 x H: 55 Polyamide Coated polyester	
583810		Multi-purpose bagholder for compact trolley L: 29 x B: 20 x H: 52 Painted metal	

Extra equipment

Product no	Products included	Description	In use
Holders for storing mop frames			
582510		Mop frame holder, single L: 26,5 x B: 14 x H: 6. Painted steel	
582610		Mop frame holder, double L: 21 x B: 23 x H: 19,5. Painted steel	
582612		Mop frame holder, double L: 27 x B: 25 x H: 10. Painted steel	
Holders for storing handles			
583010		Handle holder for pipe, 25 - 35 mm EPDM Gummi	
583011		Handle holder for flat back, 25 - 35 mm EPDM Gummi	
583111		Holder for pipe mounting for 583011 EPDM Gummi	
Laundry and waste handling			
582218		Laundry bag, grey 65 x 40 Bag: Polyester - Band: PP	
582318		Laundry bag large, grey 80 x 40 Bag: Polyester - Band: PP	
582418		Laundry net, grey 70 x 30 Bag: Polyester - Band: PP	
582810		Laundry net holder L: 18 x B: 13,5 x H: 2. Painted steel	
583410		Holders for waste bag (one set) L: 40 x B: 7,5 x H: 0,5. Painted steel	
583218		Cover for waste bag, large trolley L: 37 x B: 32 x H: 85 Polyamide coated polyester	
583618		Cover for waste bag, medium trolley L: 37 x B: 26,5 x H: 85 Polyamide coated polyester	
Concept accessory/preparation			
581110		Preparation jug, 1,5 l L: 20 x B: 8,5 x H: 18,5 ABS Transp.	
581310		Preparation lid 73 x 23 x 5,5 Polycarbonat PC	
581210		Spray bottle, 250 ml L: 9,5 x B: 5 x H: 16 Bottle: PVC - Trigger: PP	
582710		Mop-release L: 18,5 x B: 16,5 x H: 14 Painted steel	

Drive safe...



| Vikan A/S | Rævevej 1 | DK - 7800 Skive | Tlf. +45 9614 2600 |
| Fax +45 9614 2655 | Email: vikan@vikan.com | www.vikan.com |

 **Vikan**
PROFESSIONAL
CLEANING SOLUTIONS